

78912

Decreti - Parte 1 - Anno 2012

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2012

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 14 febbraio 2012, n. 3/L

Emanazione del regolamento concernente “Modifiche del regolamento di esecuzione concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona ai sensi del Titolo III della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, approvato con D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 4/L e successive modifiche”

IL PRESIDENTE

Visto l'art. 5 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, e s.m. concernente “Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona”;

Vista la legge regionale 26 settembre 2011, n. 7 ed in particolare l'articolo 1, comma 1 che ha introdotto all'articolo 12 della LR n. 7/2005 il comma 3-bis, che prevede per gli enti pubblici della regione la possibilità di cedere, a titolo gratuito, la proprietà dei propri beni o di poter costituire sugli stessi diritti reali di godimento a favore dell'azienda, allo scopo di dotare l'azienda stessa del patrimonio richiesto per la propria istituzione prevedendo altresì che detta cessione possa avvenire anche a favore di aziende già istituite;

Visto il Regolamento concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona ai sensi del Titolo III della LR n. 7/2005, approvato con D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 4/L e s.m.;

Considerata la necessità di prevedere nel Regolamento di contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona criteri e modalità di valutazione e contabilizzazione di tali conferimenti;

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 14. Februar 2012, Nr. 3/L

Erlass der Verordnung betreffend “Änderungen zu der mit DPREg. vom 13. April 2006, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen genehmigten Durchführungsverordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Sinne des III. Titels des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 “

Aufgrund des Art. 5 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatutes;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 mit seinen späteren Änderungen betreffend die „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrtseinrichtungen - öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 26. September 2011, Nr. 7 und insbesondere aufgrund des Art. 1 Abs. 1, mit dem im Art. 12 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 der Abs. 3-bis eingefügt wurde, laut dem die öffentlichen Körperschaften der Region dem Betrieb den eigenen Güterbesitz abtreten oder auf dieselben Güter dingliche Nutzungsrechte zugunsten des Betriebes eintragen können, damit der Betrieb über das für seine Errichtung notwendige Vermögen verfügen kann, wobei die Abtretung auch zugunsten bereits bestehender Betriebe möglich ist;

Aufgrund der mit DPREg. vom 13. April 2006, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen genehmigten Verordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Sinne des III. Titels des Regionalgesetzes Nr. 7/2005;

In Anbetracht der Notwendigkeit, in der Verordnung betreffend das Rechnungswesen der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste Kriterien und Modalitäten für die Bewertung und die buchmäßige Erfassung genannter Abtretungen vorzusehen;

Visto l'articolo 28 del citato Regolamento di contabilità concernente i criteri di valutazione dello stato patrimoniale iniziale delle aziende pubbliche di servizi alla persona;

Ritenuto di integrare il citato articolo 28 introducendo un comma aggiuntivo 3-bis che prevede:

“3-bis. I beni ceduti ai sensi del comma 3-bis dell'articolo 12 della legge non sono ammortizzati, sono contabilizzati nello stato patrimoniale sulla base del valore attribuito nell'atto di cessione e vanno ad accrescere il capitale di dotazione dell'azienda di cui al comma 7.”;

Considerato di modificare i commi 4, 5 e 8 del citato articolo 28 come di seguito :

“4. I beni mobili acquistati dall'IPAB prima della data in cui ha effetto l'iscrizione dell'Azienda nel registro di cui all'articolo 18 della legge e i beni mobili conferiti ai sensi del comma 3-bis dell'articolo 12 della legge, si intendono interamente ammortizzati, e sono contabilizzati nello stato patrimoniale al valore di acquisto o di conferimento.”;

“5. Le valutazioni effettuate ai sensi dei precedenti commi 2, 3, 3-bis e 4 sono mantenute nei bilanci successivi.”;

“8. Lo stato patrimoniale iniziale evidenzia l'avanzo di amministrazione risultante dall'ultimo conto consuntivo dell'IPAB; l'avanzo può essere utilizzato per la copertura delle perdite del primo esercizio dell'Azienda o accantonato nel Fondo integrazione rette di cui all'articolo 7-bis entro il 31 dicembre 2012.”.

Considerato che in merito sono stati acquisiti i pareri favorevoli degli Uffici competenti delle due Province autonome e delle Associazioni rappresentative delle APSP della regione;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 33 di data 14 febbraio 2012,

decreta

- è emanato il seguente regolamento concernente “Modifiche del regolamento di esecuzione concernente la contabilità delle aziende pubbliche di servizi alla persona ai sensi del Titolo III della legge regionale 21 settembre

Aufgrund des Art. 28 der oben genannten Verordnung betreffend das Rechnungswesen, der die Richtlinien für die Bewertung der Ausgangsbilanz der öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste betrifft;

Nach Dafürhalten, den genannten Art. 28 durch Einführen eines Abs. 3-*bis* mit folgendem Wortlaut zu ergänzen:

„(3-*bis*) Die im Sinne des Art. 12 Abs. 3-*bis* des Gesetzes abgetretenen Güter werden nicht abgeschrieben, sie werden mit dem in der Abtretungsurkunde angegebenen Wert in die Bilanz eingetragen und bewirken eine Erhöhung des im Abs. 7 genannten Dotationsfonds des Betriebes.“;

Nach Dafürhalten, im genannten Art. 28 die Abs. 4, 5 und 8 wie folgt zu ändern:

„(4) Die vor dem Datum der Wirkung der Eintragung des Betriebes in das Register gemäß Art. 18 des Gesetzes erworbenen beweglichen Güter sowie die im Sinne des Art. 12 Abs. 3-*bis* des Gesetzes übertragenen Güter gelten als vollständig abgeschrieben und werden mit ihrem Kaufwert bzw. mit ihrem Übertragungswert in die Bilanz eingetragen.“;

„(5) Die Bewertungen im Sinne der bevorstehenden Abs. 2, 3, 3-*bis* und 4 gelten auch für die darauf folgenden Haushaltsjahre.“;

„(8) In der Ausgangsbilanz ist der sich aus der letzten Abschlussrechnung der ÖFWE ergebende Verwaltungsüberschuss enthalten, der für die Deckung der Verluste des ersten Haushaltsjahres des Betriebes verwendet oder innerhalb 31. Dezember 2012 in den Zusatzfonds für die Tagessätze gemäß Art. 7-*bis* zurückgelegt werden kann.“;

In Anbetracht der Tatsache, dass in diesem Zusammenhang die Zustimmung der zuständigen Ämter beider Autonomen Provinzen sowie der Vertretungsverbände der ÖBPB der Region eingeholt wurde;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 14. Februar 2012, Nr. 33;

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- Die nachstehende Verordnung betreffend „Änderungen zu der mit DPRReg. vom 13. April 2006, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen genehmigten Durchführungsverordnung betreffend das Rechnungswesen der

2005, n. 7, approvato con D.P.Reg. 13 aprile 2006, n. 4/L e successive modifiche” che forma parte integrante del presente decreto e si compone di un articolo.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi della legge 06.12.1971 n. 1034.
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 14 febbraio 2012

IL PRESIDENTE
LORENZO DELLAI

öffentlichen Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste im Sinne des III. Titels des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7“, die ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist und aus einem Artikel besteht, wird erlassen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Gesetzes vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 14. Februar 2012

DER PRÄSIDENT
LORENZO DELLAI

Allegato/Anlage

MODIFICHE DEL REGOLAMENTO DI
ESECUZIONE CONCERNENTE
LA CONTABILITA' DELLE AZIENDE
PUBBLICHE DI SERVIZI ALLA PERSONA
AI SENSI DEL TITOLO III DELLA LEGGE
REGIONALE 21 SETTEMBRE 2005, N. 7,
APPROVATO CON D.P.REG. 13 APRILE 2006,
N. 4/L E S.M. .

Art. 1

(Modifiche dei criteri di valutazione dello stato
patrimoniale iniziale)

1. All'articolo 28 del Decreto del Presidente della Regione 13 aprile 2006 n. 4/L e successive modifiche sono apportate le seguenti modifiche:
 - a) dopo il comma 3 è aggiunto il seguente:

“3-bis. I beni ceduti ai sensi del comma 3-bis dell'articolo 12 della legge non sono ammortizzati, sono contabilizzati nello stato patrimoniale sulla base del valore attribuito nell'atto di cessione e vanno ad accrescere il capitale di dotazione dell'azienda di cui al comma 7.”;
 - b) il comma 4 è sostituito dal seguente:

“4. I beni mobili acquistati dall'IPAB prima della data in cui ha effetto l'iscrizione dell'Azienda nel registro di cui all'articolo 18 della legge e i beni mobili conferiti ai sensi del comma 3-bis dell'articolo 12 della legge, si intendono interamente ammortizzati, e sono contabilizzati nello stato patrimoniale al valore di acquisto o di conferimento.”;
 - c) il comma 5 sostituito dal seguente:

“5. Le valutazioni effettuate ai sensi dei precedenti commi 2, 3, 3-bis e 4 sono mantenute nei bilanci successivi.”;
 - d) al comma 8 sono aggiunte, in fine, le seguenti parole “entro il 31 dicembre 2012.”.

ÄNDERUNGEN ZU DER MIT DPREG. VOM 13.
APRIL 2006, NR. 4/L MIT SEINEN SPÄTEREN
ÄNDERUNGEN GENEHMIGTEN
DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG
BETREFFEND DAS RECHNUNGSWESEN
DER ÖFFENTLICHEN BETRIEBE FÜR
PFLEGE- UND BETREUUNGSDIENSTE IM
SINNE DES III. TITELS DES REGIONALGE-
SETZES VOM 21. SEPTEMBER 2005, NR. 7

Art. 1

(Änderungen der Richtlinien für die Bewertung
der Ausgangsbilanz)

1. Im Dekret des Präsidenten der Region vom 13. April 2006, Nr. 4/L mit seinen späteren Änderungen werden im Art. 28 die nachstehenden Änderungen vorgenommen:
 - a) Nach Abs. 3 wird der nachstehende Absatz eingefügt:

„(3-bis) Die im Sinne des Art. 12 Abs. 3-bis des Gesetzes abgetretenen Güter werden nicht abgeschrieben, sie werden mit dem in der Abtretungsurkunde angegebenen Wert in die Bilanz eingetragen und bewirken eine Erhöhung des im Abs. 7 genannten Dotationsfonds des Betriebes.“
 - b) Der Abs. 4 wird durch nachstehenden Absatz ersetzt:

„(4) Die vor dem Datum der Wirkung der Eintragung des Betriebes in das Register gemäß Art. 18 des Gesetzes erworbenen beweglichen Güter sowie die im Sinne des Art. 12 Abs. 3-bis des Gesetzes übertragenen Güter gelten als vollständig abgeschrieben und werden mit ihrem Kaufwert bzw. mit ihrem Übertragungswert in die Bilanz eingetragen.“;
 - c) Der Abs. 5 wird durch nachstehenden Absatz ersetzt:

„(5) Die Bewertungen im Sinne der bevorstehenden Abs. 2, 3, 3-bis und 4 gelten auch für die darauf folgenden Haushaltsjahre.“;
 - d) Im Abs. 8 werden zwischen die Worte „verwendet oder“ und die Worte „in den Zusatzfonds für die Tagessätze“ die Worte „innerhalb 31. Dezember 2012“ eingefügt.